

トンネット

Vol. 21

特集 朝鮮民族の結婚式ってどんなの？

明けましておめでとうございます。

2007年が始まり、昨年までのいいことは今年も引き継ぎ、嫌なこと悲しいことはリセットし、今年が皆さんにとって良い年になりますよう、仕事に勉強、恋愛にスポーツ等、フルパワーでがんばりましょう。

さて、新春の最初の特集として何にしようかと考えましたが、昨年の暮れに私が、友人の結婚式に参加する機会がありまして、兵庫の姫路まで行ってきました。久しぶりに中華料理店でコテコテの同胞の結婚式で暖かい気持ちになりました。

そこで今回は、我が民俗の結婚について考えてみました。

大昔の朝鮮民俗の結婚

大昔(高句麗、百濟、新羅)の結婚の風習で注目される点は、【同姓不婚】といい同じ種族内では婚姻しないというものでした。これは遺伝学的に見てもとても健全たるものでありました。

しかし、後期新羅時代から封建社会の政権を担うもの達が、自分たちの権力や特権を違う家門に流れないよう、そして階級的、身分的地位を維持する目的で族内婚まで行われました。

その後高麗時代末、近親婚が社会的非難の対象となり、その婚姻自体が禁止となり朝鮮時代(李朝)には同姓同本の禁婚が法制化されました。

現代社会の結婚

●朝鮮では

良く見られるのは休日にスーツを着た男性とチョゴリに花飾りをつけたカップルが川辺で記念撮影をしている光景で、最近では結婚式専用の食堂などもあり沢山の人の前で行われるようです。

●韓国では

日本でいうと人前結婚式ですね。式場は教会や式場、食堂など色々で神父さま(クリスチャン以外は仲人が神父の格好をしたり



します。)の教訓?のあとみんなの前で誓いの言葉を言い、その後両親にあいさつをして退場し、出席者は食堂などで食事をします。出席者が食事をしている間にペベク(参考写真)といった行事を行います。これは別室で新郎新婦が民俗衣装を着て両親にクンジョルをし挨拶をするといったものです。

しかし今日では、田舎ではまだ昔ながらの伝統的な挙式方法が残っているとはいえ、都市ではほとんどそれは行われてはいないようです。韓国国民の40%以上はキリスト教徒であるということもあり、自然と結婚式場は教会が多くなり、ごく普通の式場でつましく式を挙げ、披露宴も行わないといひます。

●在日同胞は

皆さんご存知のとおり結婚式は、まず開式、新郎新婦入場、2人の略歴紹介、宣誓朗読、成婚宣言、記念品の交換、友人らからの祝辞、両家代表挨拶、祝杯、という流れであり、式のあとに同じ場所ですべて披露宴を行うのが一般的であります。

会場は一般的に中華料理店を利用しましたが、近年ではホテルや専門の結婚式場等も多く利用されています。

在日同胞の場合は日本という環境の中でどうしても本国と日本の要素がミックスされた形になり、結婚式においても朝鮮民俗を自負する気持ちと、より感動をという気持ちが重なり在日オリジナルな結婚式文化が生まれているといっても良いでしょう。現在では本国よりも在日同胞達の結婚式のほうが、伝統的な挙式方法に近いのではないのでしょうか。

在日コリアンたちにとって婚礼式とは民族・同胞意識を守っていくための一つの手段という面も大きいのではないのでしょうか。在日コリアンが日常生活のなかで自国の文化に触れる機会はほとんどない中、一世から二世へ、二世から三世へと伝えられ守られ続けた、在日社会の一つの伝統といえるでしょう。

この様に同じ民族でも環境により、異なる部分もありますが、現在でもたまに耳にするのは、ポングァン(本貫)が同じなので両親に反対されたといったこともあるようです。昔ほど気にしなくなりました。

最近では、国際結婚等も盛んになってきましたが、慣習や文化の違いなど大変な面も多い様です。結婚というのは本人たちの責任の上でするものでは有りますが、お互いを尊重し大切に思う気持ちが重要な要素で、それが同じ民族だと尚いいのではとおもいます。皆さんは、どう思われますか?(成)

ネット あ・れ・こ・れ

世界を見渡す 3D ソフトウェア
「GoogleEarth」

GoogleEarth(グーグルアース)は、インターネット回線を用いて衛星・航空写真を見ることが出来るソフトです。本当にすごい!

日本も含め全世界の主要な市街地は驚くほど鮮明に見られます。ピョンヤンの町並みもぼちちです。誰でも手に入るソフトで、これほど鮮明に町並みが見られるのであれば、偵察衛星などのレベルは想像を絶することでしょう。

パソコンの性能がソフトを動かすことを許すのであれば、インストールして利用することが出来ます。もちろん、十分なインターネット回線のスピードも必要ですが。(栄)

※ Yahoo等の検索サイトで「グーグルアース」と入力、GoogleEarthのサイトへ行き無料版をダウンロードしてご利用になれます。



* 名古屋朝鮮初級学校(左写真中央)と愛知朝鮮中高級学校(右写真中央)



素材で勝負！味で勝負！！

何を食べても美味しいと地元でも評判のお店！このお店はイオ信用組合の職員たちも度々訪れるという。旬がたっぷりの美味しい居酒屋でありバラエティー豊かな料理が幅広い年代に支持されているとのこと。

お店では忘年会、新年会も承っているので一度、足を運んでみてはいかがでしょうか(^^)

☎ 052-613-2934

- 営業時間 PM4:00～11:00
- 定休日 日曜日
- 住所 名古屋市南区弥次工町3-62-2

1 お好み、鉄板焼 煎 (ジョン) ☎ 052-614-3202

- 名古屋市南区柴田1-2-13(ユニー裏)
- 営業時間:11:00～14:00・17:00～23:00 ●定休日:水曜日
- 駐車場5台有

2 もんじゃ、鉄板焼、お好み HANMONTEN ☎ 052-691-0470

- 名古屋市南区豊田2-4-16 サンシャイン南1F
- 営業時間:11:30～14:00・17:00～24:00

3 韓国料理と焼肉専門店 ふるさと園 ☎ 052-882-0721

- 名古屋市熱田区三本松町5-25 三慶ビル1F
- 営業時間:15:00～22:00
- 定休日:火曜日(但し祝日の場合営業、翌日休み)

4 韓国料理と焼肉 蘭々 ☎ 052-823-1229

- 名古屋市南区砂口町27 砂口コーポハウス1F
- 営業時間:11:30～14:00・17:00～22:00
- 定休日:毎週月曜日・第3火曜日 ●駐車場有

5 長命うどん 熱田店 ☎ 052-883-1250

- 名古屋市熱田区花表町12-12 サン宮脇1F(熱田税務署すぐそば)
- 営業時間:11:00～19:00
- 定休日:毎週日曜・祝日

6 割烹 豊後 (ぶんご) ☎ 052-822-4329

- 名古屋市南区岩戸町13-25
- 営業時間:17:30～24:00
- 定休日:毎週水曜日

7 オリピックツアーズ ☎ 052-582-5000 FAX 052-582-5091

- 名古屋市中村区名駅5丁目38-5 ウィンビル1F
- 営業時間:am10:00～pm7:00
- 定休日:日曜・祝日

8 DTP制作 アトリエ・ハル ☎・FAX 0594-25-2377

- 三重県桑名市本願寺241 グランコート桑名サウスステージ703
- E-mail:a-haru@zpost.plala.or.jp

9 創作工房 イプニ ☎・FAX 0562-97-8195

- 愛知県豊明市栄町南館43-4(愛知朝鮮中高級学校前)
- e-mail: ipuni122@yahoo.co.jp

10 焼肉レストラン 十々 ☎ 052-612-6455

- 名古屋市南区白水町18(大同病院前)
- 営業時間:17:00～23:00
- 定休日:月曜日 ●駐車場有

11 炭火焼肉 モウモウ ☎ 052-824-1395

- 名古屋市南区星崎2-78
- 営業時間:17:30～23:00
- 定休日:毎週月曜日と第三火曜日 ●駐車場6台有



名古屋テレビ放送 ケイエスエステレビジョン KNTV(視聴料 月額3,150円(税込))

〈名古屋総代理店〉
☎・FAX 052-242-7556
携帯電話 090-1758-2858

13 居酒屋 百品 ☎ 052-612-1351

- 名古屋市南区鳴浜町7-1
- 営業時間:17:00～23:00(R・O)
- 定休日:毎週木曜日と第三金曜日 ●駐車場有

14 愛犬の美容とホテル エンジェルわん ☎ 052-822-6969

- 名古屋市南区本城町3-5-1(プラザ本城内)
- 営業時間:AM9:00～PM6:00
- 定休日:毎週月曜日・第2・3火曜日

15 韓国料理&鉄板焼 三楽 ☎ 052-823-6365

- 名古屋市南区桜台1-22-1
- 営業時間:17時～23時半(23時ラストオーダー)
- 定休日:毎週水曜日

16 岩盤浴 Mother (マザー) ☎ 052-618-2009

- 名古屋市南区中割町2-10 マザービル1F
- 営業時間:10:00～24:00(受付22:30まで) ●年中無休 ●駐車場有
- ご利用料金:80分1,800円(初回入会金込み) 会員1,500円

17 焼肉 はくさ Korean-Style ☎ 052-683-4008

- 名古屋市熱田区伝馬二丁目29-3 (市営伝馬荘1Fの向かって左端)
- 営業時間:PM6:00～AM1:00●駐車場:数台有り

18 焼肉ハウス 精楽亭 ☎ 052-612-7203

- 名古屋市南区北頭町3-10(パチンコBZ西側)
- 営業時間:PM5:00～12:00
- 定休日:水曜日 ●駐車場:数台有り

19 お食事処 味の田舎屋 ☎ 0562-98-8410

- 豊明市栄町南館109-8
- 営業時間:PM5:00～11:00
- 定休日:月曜日 ●駐車場:6台

20 居酒屋 大福 ☎ 052-694-5903

- 名古屋市南区豊田3-16-26(道徳アピタ東側)
- 営業時間:PM5:00～10:00
- 定休日:日曜日 ●駐車場なし

とね ニュース

愛知朝鮮蹴球団 1部リーグ昇格!



今期、愛知朝鮮蹴球団は、愛知県2部リーグを1位で終え、来期から愛知県1部リーグに昇格することになりました。

選手は全員で23名、その内、南地区

在住の選手は8人います。

練習は毎週、火、水、金曜日、愛知朝鮮学校のグラウンドで夜8時から10時までやっています。

来年に入ると4月から天皇杯予選が始まり、5月から愛知県1部リーグがスタートします。

次の目標は県1部で1位になり、東海リーグに上がる事です。

今年一年通してたくさんの人達から暖かい声援とたくさんのアドバイスをいただきました。

これからも応援よろしくお願いします。

* 随時選手を募集しています。サッカーが好きで、情熱のある人。いつでも待っています。

南のニューフェイス



呉相哲
1972.1.11生
李由香
1980.9.10生

友達の紹介で知り合い半年の交際を経て、昨年5月7日に結婚式を挙げ

ました。歳の差を感じさせるフレッシュな

お二人。由香さんは岐阜から嫁いできて冬がとても暖かいという印象を受けたそうです。得意料理は韓国料理。かなりの腕だそうです。(まだ食べたことはありません) これからの二人の幸福を見守っていきましょう!(竜)

ホームページ

<http://www.geocities.jp/chukkudan16/index.html>

ティアは、日本で一番「ありがとう」と言われる葬儀社を目指しています。

在日本朝鮮人総聯合会様と提携致しました。
同胞の皆様は、ご用命の際に「在日本朝鮮人総聯合会」とお伝え下さい。

中部圏で初の「株式公開・葬儀社」

葬儀

組合員特典 【基本祭壇廻り】17品目が無料!

【基本祭壇廻り】葬儀に必ず必要とされるもの。

- 会館使用料(2日間) ●宅送料金(ご遺体搬送料) ●宅送布団
- 湯かんの儀 ●町内送迎バス(各1往復) ●門前飾り ●拾骨セット
- 仏衣 ●通夜礼状(100枚) ●会葬礼状(100枚) ●ドライアイス
- 消臭・防腐剤 ●遺影写真 ●霊柩車 ●お棺 ●後飾り ●司会進行

以上約45万円相当を無料提供致します。(全て使用した場合)

◆条件/蒲公英(たんぽぽ)祭壇「58万円」以上が対象祭壇となります。

法要

組合員特典 一般価格より 25,000円引き

法要室 + 会食ルーム + 法要祭壇 + 法要花セット

一般価格55,000円 ⇒ 会員価格30,000円

墓石

組合員特典 見積価格の 10~20% OFF

墓石価格 + 字彫り代金 + 建立工事代金 + 消費税

遺品処理

組合員特典 見積価格の 10% OFF

葬儀後の遺品処理、独り住まいの方の葬儀後の片付けや清掃、リサイクル・お引越し等でお困りの方...

ホームページで「事前見積り」が出来ます。
URL <http://www.tear.co.jp>

葬儀会館

TEAR

テ ィ ア

フリーダイヤル



ゴ ヨー は ク ヨー イチ番

0120-54-9401

「お葬儀」に関するご相談は、最寄りの下記ティアまでお気軽にお電話下さい。

◆ティア笠 寺

052-823-4300

◆ティア相生山

052-893-0700

◆ティア緑

052-629-2100

◆ティア豊 明

0562-91-6400

葬儀会館
ティア
全国に安心の
ネットワーク

＜愛 知＞
●ティア中 川
●ティア 港
●ティア山 王
●ティア御器所
●ティア大 幸

●ティア黒 川
●ティア中 村
●ティア西枇杷島
●ティア蟹 江
●ティア名 港
●ティア浄 心

●ティア甚目寺
●ティア守 山
●ティア熱 田
＜岐 阜＞
●ティア各務原
●ティア長 良

＜和歌山＞
●ティア橋 本
＜大 阪＞
●ティア門 真

最新情報

●web2.0について

去年から急速にネット上で普及した言葉がweb2.0(うぇぶにーてんぜろ)です。米国のgoogle、amazonに代表される企業がweb2.0企業で日本のYahooや楽天はweb1.0企業だそうです。

いろいろ言われていますがweb2.0の明確な定義はなんとなくぼんやりしているのが実情です。大まかに言うとウェブ(インターネット上のサービス)がとてつもなく膨張し、あらゆる事がネット上に移行しているという状態がweb2.0と言っていいでしょう。googleがなぜweb2.0企業なのかというと「検索エンジン」の開発を通してウェブ上のあらゆる情報を瞬時に探し出すことが出来る技術を持っているからといえるでしょう。amazonは膨大な商品のデータベースを作り一般の書店では売れない、いわゆるベストセラー以外の書籍を売りさばくのに成功しました。(これをロングテールといいます)日本のYahooや楽天は未だに広告ベースの収益がメインであり、情報を集積しそれを利用して利益を生み出すという形を取っていないためweb1.0企業と言われています。

我々個人のレベルではなにが起きているのでしょうか。今や一家に一台コンピューターがありそれはほぼ確実にネットにつながっています。ワード、エクセルは使えて当たり前で、街にはネットカフェが普通にあり、携帯電話を使い電子メールをやりとりしています。十年前には考えられない事です。ウェブが(インターネットが)家庭の必需品になりつつあります。これが筆者の考えるweb2.0です。この先には何があるのでしょうか。皆さんも少しは考えてみてください。そこからなにか新しい出来事、物事が生まれると思います。楽しい何かが。

クイズ

正解者の中から抽選で2名様に
1万円分の商品券を
プレゼント!

頭の体操!

右脳を鍛える漢字計算クイズ

頭の体操をして右脳を鍛える漢字クイズです。ばらばらになった文字を組み合わせて漢字を作り上げ右脳を鍛える漢字ドリルゲーム。脳年齢の測定チェックや頭の体操には最適です!

クイズ (若-右)+(持-寺)+ヒ+楽+日=

ヒントその1

漢字2文字です。

ヒントその2

特別なリングをはめる所

・・・もうおわかりですね?

■応募方法/官製はがき、又はファックス用紙などにクイズの答え(コピー可)と住所・氏名・年齢・電話番号をお書きの上、トンネットに関する感想などを添えて下記編集部宛までお送り下さい。

■〆切/2007年2月末まで

前回の正解と当選者の発表

●トンネット20号の正解

3	4	9	5	6	2	8	1	7
1	6	2	8	7	3	9	4	5
7	5	8	9	4	1	6	3	2
6	8	3	4	9	7	5	2	1
5	9	1	2	3	8	4	7	6
4	2	7	1	5	6	3	8	9
9	1	6	3	2	4	7	5	8
2	7	4	6	8	5	1	9	3
8	3	5	7	1	9	2	6	4

●当選者は…李英生さん
おめでとうございます!

ちょっと一息

●ヨンへの創作料理●

【キムチクリームスパ】

【材料】

キムチ 100g、ほんだし 大1、水 2カップ、
ごま油 大2、生クリーム 1パック、
スパゲッティー 適量

【作り方】

- ①フライパンにごま油をひき、キムチを炒める。
- ②①に水、ほんだしを入れひと煮立ちさせたら生クリームを入れさらに煮る。
- ③あらかじめ茹でておいたスパゲッティーの麺を入れひと煮立ちさせて出来上がり。



編集後記

去年の年末に結婚しました。結婚の準備過程や当日の式を通じて同胞社会の素晴らしさやありがたみを痛感しました。色々とお世話になった南の同胞の方々にも、この場を借りてお礼を申し上げます。結婚生活も仕事もこれからが本番。頑張ります!(柱)



編集・発行/南同胞生活相談総合センター 情報企画部
名古屋市南区北頭町2-14-2

TEL 052-611-2862
FAX 052-611-3524

※E-mailアドレスが変更しました。
E-mail:minamichibu@aichi.email.ne.jp

ご意見・ご感想お待ちしております。
南同胞生活相談総合センター
情報企画部までお寄せ下さい。

トンネット Vol.21/2007年1月15日発行